სახელმწიფო სერვისების
განვითარების სააგენტო

საქართველოს
იუსტიციის
სამინისტრო

პროექტი დაფინანსებულია ევროკავშირის მიერ და განხორციელებულია საქართველოს ახალგაზრდა იურისტთა ასოციაციის (საია) და მშვიდობის, დემოკრატიისა და განვითარების კავკასიური ინსტიტუტის (CIPDD) მიერ. ბროშურა მომზადებულია იუსტიციის სამინისტროსთან (სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტო/ მიგრაციის საკითხთა სამთავრობო კომისიის სამდივნო) თანამშრომლობით. ბროშურაში გამოთქმული მოსაზრებები არ გამოხატავს ევროკავშირის პოზიციას.

საქართველოს ახალგაზრდა იურისტთა ასოციაცია/საია
მისამართი: თბილისი, ჯ. კახიძის 15
www.gyla.ge

მშვიდობის, დემოკრატიის და განვითარების კავკასიური ინსტიტუტი/CIPDD
მისამართი: თბილისი, წერეთლის გამზირი 72
www.cipdd.org

საიმიგრაციო პროცესების მოწესრიგების ფარგლებში საქართველოში მცხოვრები უცხოელებისთვის შეღავათები დაწესდა

TERMS FOR OBTAINING VISA AND RESIDENCE PERMIT FOR ALIENS STAYING IN GEORGIA SIMPLIFIED

თუ 2014 წლის 27 ნოემბრამდე თქვენზე ერთხელ მაინც გაცემული იყო ბინადრობის ნებართვა ან 2014 წლის 17 მარტის შემდეგ შემოხვედით საქართველოს ტერიტორიაზე და 27 ნოემბრისთვის იმყოფებოდით საქართველოში (მიუხედავად ამ პერიოდში საქართველოდან გასვლა-შემოსვლისა), 2015 წლის 1 მარტამდე ბინადრობის ნებართვის მოთხოვნით შეგიძლიათ მიმართოთ სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტოს ან იუსტიციის სახლს. 2015 წლის 1 მარტამდე განაცხადებით მიმართვისას არ მოგეთხოვებათ ქვეყანაში კანონიერად ყოფნის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარმოდგენა.

სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტო www.sda.gov.ge
იუსტიციის სახლი www.psh.gov.ge
ცხელი ხაზი: (+995 32) 2 40 10 10

If you have been issued a Georgian residence permit at least once before 27 November 2014 or you entered Georgia after 17 March 2014 and were present in the country by 27 November 2014 (despite your movement to and from the country within this period), you may apply for a residence permit to the Public Service Development Agency or Public Service Halls without presenting a document evidencing your lawful stay in Georgia.

Public Service Development Agency www.sda.gov.ge
Public Service Hall www.psh.gov.ge
Hotline : (+995 32) 2 40 10 10

თუ ხართ თანამემამულის სტატუსის მქონე უცხოელი და გსურთ საქართველოში 30 დღეზე მეტი ხნით დარჩენა, უნდა მიმართოთ სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტოს ან იუსტიციის სახლს სპეციალური ბინადრობის ნებართვის მოთხოვნით, რომელიც გაიცემა ხანგრძლივი ვადით.

სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტო www.sda.gov.ge
იუსტიციის სახლი www.psh.gov.ge
ცხელი ხაზი: (+995 32) 2 40 10 10

If you are an alien with the status of compatriot and want to stay in Georgia for more than 30 days, you may apply to the Public Service Development Agency or Public Service Halls for a special residence permit, which is issued for a long term.

Public Service Development Agency www.sda.gov.ge
Public Service Hall www.psh.gov.ge
Hotline : (+995 32) 2 40 10 10

თუ საქართველოში ბოლოს შემოხვედით 2014 წლის 17 მარტამდე და ქვეყანაში თქვენი კანონიერად ყოფნის ვადა უკვე ამოიწურა, ამასთან, საქართველოში ბინადრობის ნებართვის გაცემაზე არასდროს მიგიღიათ უარი, საქართველოში ბინადრობის ნებართვის მისაღებად (გარდა სპეციალური, საინვესტიციო და საქართველოს ყოფილი მოქალაქის ბინადრობის ნებართვისა) განაცხადის წარდგენამდე აუცილებლად უნდა მიიღოთ საიმიგრაციო ვიზა. საიმიგრაციო ვიზის მისაღებად მიმართეთ საგარეო საქმეთა სამინისტროს საკონსულო დეპარტამენტს.

საგარეო საქმეთა სამინისტრო www.mfa.gov.ge
www.geoconsul.gov.ge
ცხელი ხაზი: (+995 32) 2 94 50 50

აღნიშნული რეგულაცია ძალაშია 2014 წლის 25 დეკემბრიდან 2015 წლის 1 მარტამდე*

**ყურადღება!!!!*
*2014 წლის 1 სექტემბრამდე შემოსულ უცხოელზე **ახალი სავიზო რეგულაციები** არ ვრცელდება მის საქართველოდან გასვლამდე. აღნიშნული ძალაშია 2015 წლის 1 მარტამდე.*

If you last entered Georgia before 17 March 2014, the period of your lawful stay has already expired, and you have never been refused a Georgian residence permit, before applying for a residence permit (except for the special residence permit, investment residence permit and residence permit of former citizen of Georgia), you must obtain an immigration visa. To obtain immigration visa, please apply to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of Georgia.

Ministry of Foreign Affairs www.mfa.gov.ge
www.geoconsul.gov.ge
Hotline : (+995 32) 2 94 50 50

These regulations are valid from 25 December 2014 to 1 March 2015*

**Attention !!!*
***New visa regulations** do not apply to aliens who had entered Georgia before 1 September 2014 up until the time they leave the country. This period is extended to 1 March 2015.*